

Hanoi, 10<sup>th</sup> November 2023

**NOTICE OF BIDDER SELECTION RESULT**  
**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ THẦU**

**Package: Import of coal for the fifteenth time in 2023 (package 2) (NK15.2/2023).**  
**Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 15 năm 2023 (gói 2) (NK15.2/2023).**

To/Kính gửi:

- Aditya Birla Global Trading (Singapore) Pte. Ltd.
- HMS Bergbau AG

Pursuant to Decision No. 2510/QĐ-TMB dated 10<sup>th</sup> November 2023 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Bidder selection result for the package: Import of coal for the fifteenth time in 2023 (package 2) (NK15.2/2023);

*Căn cứ Quyết định số 2510/QĐ-TMB ngày 10/11/2023 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu: Nhập khẩu than đợt 15 năm 2023 (gói 2) (NK15.2/2023);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform the Bidders about the result of Bidder selection for the above package as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu trên như sau:*

**I. Selected Bidder:**

**I. Nhà thầu trúng thầu:**

1. Name of the selected Bidder: HMS Bergbau AG.

1. Tên nhà thầu trúng thầu: Công ty HMS Bergbau AG.

2. Winning price:

2. Giá trúng thầu:

- Winning unit price: 142.00 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 5,700 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:

+ FOB price: 126.00 USD/MT;

+ Freight plus Insurance: 16.00 USD/MT.

- Đơn giá trúng thầu: 142,00 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 5.700 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:

+ Đơn giá FOB: 126,00 USD/tấn;

+ Cước vận chuyển và bảo hiểm: 16,00 USD/tấn.

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Procuring Entity's means of water transportation at discharge port. #

Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống phương tiện vận tải thủy của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng.

- Quantity: 75,000 MT.
- Khối lượng trúng thầu: 75.000 tấn.
- Total price (including the cost contingency 15%): 12,247,500.00 USD.
- Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 12.247.500,00 USD.

In words: Twelve million two hundred forty-seven thousand five hundred US dollars.

Bằng chữ: Mười hai triệu, hai trăm bốn mươi bảy nghìn, năm trăm đô la Mỹ.

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.

4. Contract Duration: From the signing date of the contract to the end of 15<sup>th</sup> February 2024.

4. Thời gian thực hiện hợp đồng: Từ ngày ký hợp đồng đến hết 15/02/2024.

## II. List of unselected Bidders and the reasons for not being selected:

### II. Danh sách nhà thầu không được lựa chọn và lý do không được lựa chọn:

1. Aditya Birla Global Trading (Singapore) Pte. Ltd.

1. Aditya Birla Global Trading (Singapore) Pte. Ltd.

- Reasons for not being selected: Not having lowest evaluated unit price according to the evaluation criteria of the bidding package.

- Lý do không được lựa chọn: Đơn giá đánh giá theo tiêu chuẩn đánh giá của gói thầu không phải là thấp nhất.

Respectfully announce/Trân trọng thông báo!

Nơi nhận: 

- Như kính gửi (e-copy);
- VP (để đăng website);
- Tổng Giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



  
Nguyễn Minh Hải